

N 11/10-842


UKRNAFTA
 УКРНАФТА

 Публічне акціонерне товариство
 «Укрнафта»
 Інститутський провулок, 3-5
 Київ, 04053, Україна
 тел. +38044 503 0383
 факс +38044 503 0383
 www.ukrnafta.com

 Public joint stock company
 «Ukrnafta»
 Instytivskiy-lvyi-street, 3-5
 Kyiv, 04053, Ukraine
 tel. +38044 503 0383
 fax +38044 503 0383
 www.ukrnafta.com

 10.04.17 № 091-15/131/112
 на № _____

 Народним депутатам України
 Рибчину О.М.
 Івченку В.Є.
 Дерев'янку Ю.Б.

 People's Deputies of Ukraine
 O. Riabchyn
 V. Ivchenko
 Yu. Derevianko

Шановні народні депутати!

Dear Sirs,

ПАТ «Укрнафта» розглянуло депутатський запит від 16.03.17 № 784-03-16/17 та повідомляє наступне.

PJSC Ukrnafta has considered Deputy's Inquiry No.784-03-16/17 dd. 16.03.17 and reports the following.

Протягом останніх років для ПАТ «Укрнафта» стали нагальними питання, пов'язані зі зменшенням обсягів видобутку вуглеводнів, що не тільки погіршує фінансово-економічні показники, але й створює негативний імідж для Товариства, яке є одним із найпродуктивніших підприємств нафтогазовидобувної галузі в Україні. Це стало підставою для підвищення активності менеджменту ПАТ «Укрнафта», спрямованої на зупинення цих процесів, пошук шляхів відновлення виробничого потенціалу, забезпечення продуктивної діяльності та досягнення фінансової стабільності Товариства.

In recent years, PJSC Ukrnafta has faced urgent issues related to the reduction of hydrocarbon production, which not only worsens the financial and economic performance, but also creates a negative image of the Company that is one of the most productive oil and gas enterprises in Ukraine. This was the reason for the increased activity of the management of PJSC Ukrnafta aimed at stopping these processes, finding ways to restore the business capacity, ensure the productive activity, and achieve the financial stability of the Company.

На сьогодні, основним завданням для ПАТ «Укрнафта» є трансформація економічної політики Товариства до європейських і світових стандартів, побудова на його базі публічної нафтогазової компанії, що буде основою для забезпечення поступального розвитку нафтогазовидобувної промисловості України, створення позитивного клімату для залучення іноземних інвестицій, забезпечення соціально-економічних інтересів працівників.

At present, the main task for PJSC Ukrnafta is to transform the Company's economic policy to align with European and international standards, set up a public oil and gas company that will be the basis for progressive development of Ukrainian oil and gas industry, create a positive climate for foreign investments, promote social and economic interests of employees.

Керуючись правом, наданим ст. 64 Господарського кодексу України щодо самостійного визначення організаційної структури та встановлення чисельності працівників, ПАТ «Укрнафта» з метою

Pursuant to Art.64 of the Commercial Code of Ukraine on self-determination of organization structure and number of employees, PJSC Ukrnafta, to increase the efficiency, ensure the rational management and control the production

підвищення ефективності виробництва, забезпечення раціонального управління виробничими процесами та контролю за виконанням виробничих завдань, планує здійснення заходів з удосконалення організаційної структури підрозділів Товариства, покращання організації праці та зменшення виробничих витрат, в тому числі і по управлінні бурових робіт.

Керуючись положеннями Статуту, Правління Товариства направило Наглядовій раді подання щодо реструктуризації управління бурових робіт у якому викло свої пропозиції, як органу управління господарською діяльністю, щодо оптимізації функцій буріння (в тому числі і організаційної структури) Товариства.

При цьому слід зазначити, що Правління діє виключно в межах повноважень, наданих Статутом ПАТ «Укрнафта» та нормами чинного законодавства.

На засіданні Наглядової ради, яке відбулося 16 березня 2017 року прийнято рішення, що питання реорганізації бурових підрозділів буде розглядатися після додаткових консультацій.

Твердження голови Укрнафтогазпрофспілки Дмитришина В.І. щодо порушення Правлінням ПАТ «Укрнафта» положень Закону України «Про професійні спілки, їх права та гарантії діяльності» та Закону України «Про колективні договори і угоди» вважаємо безпідставними з огляду на наступне.

Повноваження органів управління та трудового колективу Товариства визначені у Статуті ПАТ «Укрнафта», затвердженому рішенням Загальних зборів акціонерів 22.03.11. Як вбачається зі змісту Статуту питання щодо визначення організаційної структури, чисельності і платного розпису Товариства до компетенції трудового колективу не належать. Це сфера діяльності органів управління.

Щодо висновків Дмитришина В.І. про порушення норм Галузевої угоди зауважуємо, що ПАТ «Укрнафта» не є ні стороною, ні безпосереднім підписантом угоди, а також не перебуває в сфері дії Сторін, а тому твердження про порушення її норм Правлінням ПАТ «Укрнафта» є безпідставними.

Обговорення з профспілкою проєктів

issues, plans to implement measures to improve the organization structure of the Company's units, enhance the workflow and reduce the production costs, including those of the drilling units.

Under the Articles of Association, the Company's Executive Board has sent a submission re restructuring of the drilling units, as well as proposals therein, to the Supervisory Board, as to the body governing business activities, to optimize the drilling function (including the organization structure) of the Company.

It should be noted that the Executive Board operates exclusively within the powers granted by the Articles of Association of PJSC Ukrnafta and the applicable law.

The Supervisory Board Meeting, held on March 16, 2017, decided that the restructuring of the drilling units would be considered after further consultations.

The claim of Ukrnaftogazprofspilka Head V. Dmytryshyn re infringement of the Law of Ukraine "On Trade Unions, their Rights and Guarantees" and the Law of Ukraine "On Collective Contracts and Agreements" by the Executive Board of PJSC Ukrnafta is groundless in view of the following.

The powers of the Company's management bodies and personnel are set out in the Articles of Association of PJSC Ukrnafta approved by the General Shareholder Meeting dd.22.03.11. As seen from the contents of the Articles of Association, the issue of the organization structure, head count and staff list of the Company is not within the personnel's competence. This belongs to the scope of the management bodies.

As for the findings of V. Dmytryshyn re violation of the Industry Agreement, we note that PJSC Ukrnafta is neither a party nor a direct signatory to the agreement, and it is not within the scope of the Parties, and, therefore, the claim of violations of its provisions by the Executive Board of PJSC Ukrnafta is groundless.

Discussions of projects on the organization

щодо організаційної структури, виробничо-господарської діяльності Товариства це право, а не обов'язок Правління. Правління ПАТ «Укрнафта» неодноразово наголошувало на тому, що завжди відкрите до діалогу зі своїми соціальними партнерами. Цей намір підтверджено низкою проведених зустрічей та прийнятих рішень.

ПАТ «Укрнафта» сподівається, що вищевказані обставини та об'єктивні причини необхідності внесення змін в організацію виробництва для ефективного ведення господарської діяльності, сприятимуть об'єктивній оцінці ситуації, яка має місце в ПАТ «Укрнафта».

structure, production and business activities of the Company with the trade union are the right, not the obligation, of the Executive Board. The Executive Board of PJSC Ukrnafta has repeatedly emphasized that it is always open to dialogue with its social partners. A number of meetings and decisions confirms this intention.

PJSC Ukrnafta hopes that the above circumstances and external reasons for the need to make changes to the work organization for effective business activities will facilitate an objective assessment of the current situation in PJSC Ukrnafta.

З повагою,

Голова Правління

Kind regards,

Chairman of the Executive Board



M. Rollins

M. Rollins